

插图本文学名著
郑振铎传世经典

中国世界文学研究的开山之作
近百年来最杰出的文学史专著

【彩图版】

文学大纲

【郑振铎 著】

中世纪卷

时代文艺出版社



文学大纲

中世纪卷

郑振铎

◎著

时代文艺出版社

图书在版编目(CIP)数据

文学大纲——中世纪卷 / 郑振铎 著. —长春: 时代文艺出版社, 2009.10

ISBN 978-7-5387-2793-7

I. 文... II. 郑... III. 文学史—世界—中世纪 IV. I109

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第151413号

出品人 张四季

选题策划 陈琛

责任编辑 苗欣宇 付娜

装帧设计 孙丽

排版制作 沈荣

本书著作权、版式和装帧设计受国际版权公约和中华人民共和国著作权法保护

本书所有文字、图片和示意图等专用使用权为时代文艺出版社所有

未事先获得时代文艺出版社许可,

本书的任何部分不得以图表、电子、影印、缩拍、录音和其他任何手段
进行复制和转载, 违者必究。



文学大纲——中世纪卷

郑振铎 著

出版发行 / 时代文艺出版社

地址 / 长春市泰来街1825号 时代文艺出版社 邮编 / 130062

总编办 / 0431-86012927 发行科 / 0431-86012939

网址 / www.shidaichina.com

印刷 / 北京鑫富华彩印有限公司

开本 / 700 × 980毫米 1 / 16 字数 / 307千字 印张 / 20

版次 / 2010年8月第1版 印次 / 2010年8月第1次印刷 定价 / 40.00元

图书如有印装错误 请寄回印厂调换

出版说明

Publisher's Note



郑振铎（1898-1958），笔名有西谛、CT、郭源新等，是我国现代著名作家、文学评论家、文学史家、翻译家、训诂家、考古学家和收藏家。原籍福建长乐，生于浙江永嘉（今温州市）。1920年11月，与沈雁冰、叶绍钧等人发起成立文学研究会。曾任上海商务印书馆编辑，《小说月报》、《公理日报》主编。1927年旅居英、法，回国后历任北京燕京大学、清华大学、上海暨南大学教授，并主编《世界文库》。1937年创办《救亡日报》，并组织出版了《鲁迅全集》、《联共党史》、《列宁文选》等。抗战胜利后，参与发起组织“中国民主促进会”，创办《民主周刊》。1949年中华人民共和国成立后历任全国政协委员、文化部副部长、中国作家协会理事、文学研究所所长等职。1958年10月18日，在率中国文化代表团出国访问途中，因飞机失事殉难。

作为文史大家，郑振铎著作译作颇丰。著有《郑振铎文集》，专著有《文学大纲》、《插图本中国文学史》、《俄国文学

史略》、《中国文学论集》、《中国通俗文学史》、《中国历史参考图谱》等；短篇小说集有《家庭的故事》、《桂公塘》；散文集有《佝偻集》、《欧行日记》、《山中杂记》等；译著有《沙宁》、《新月集》、《飞鸟集》等。

这套由郑振铎撰写的80多万字的巨著《文学大纲》，可以说是中国第一部真正的世界文学通史。他在新文化运动风起云涌的20世纪20年代，以一种创新的眼光、开放的视野，将中外古今文学史以时间为顺序、以地域为基础进行编排，用45个章节，提纲挈领地讲述了写作文字产生以来世界文学进程中最有影响力的圣典和最重要的文学、文化名贤，内容涵盖文学（包括诗歌、散文、小说、戏曲、文学理论）、史学、古籍文字等诸多领域。

1927年4月上海商务印书馆初版了《文学大纲》。此次出版，为了能够让读者在“读”到文学作品的同时，还能够“看”到文学故事，特汇集了大量的精美插图，图片与文字互为解释与补充，我们希望通过这种读故事与看图片相编排的表现形式，让文学具备可观赏感，引领读者欣赏一段段经典的美丽故事，并从中获得视觉的美感以及精神的愉悦。

因为历史、社会和文化交流的种种原因，原稿中存在大量民国时期的英文译名、书名和地名等，为了更加符合现代读者的阅读习惯，本书都尽最大努力予以纠正。另外，此书是郑振铎先生上世纪20年代的作品，所以文字叙述多是半白文，本次出版，在尽量保证原书的原汁原味的同时，也做了大量的修订工作，以使其更契合21世纪读者的阅读口味！

本卷为《文学大纲——中世纪卷》，从中世纪的波斯、印度、阿拉伯文学，到中世纪的欧洲、日本和中国文学，郑先生主要介绍了中世纪的世界各大文明国家的文学典籍，使我们手握一卷，就能尽阅千百年前的欧洲英雄史诗、波斯的《鲁拜集》、阿拉伯的《一千零一夜》故事、日本的《源氏物语》以及中国的“元曲”和《水浒传》、《西游记》、《三国演义》等伟大著作之精髓，在了解中世纪历史文明的同时，尽享当时辉煌绚丽的文学艺术魅力。

我们相信郑振铎先生的这本国内世界文学通史的开山之作，一定能够帮助读者更加直观地了解世界文学，获得更多的审美感受，从而丰富自己的生活！

编者

2010年5月

作者自序

(商务版)

Preface



文学是没有国界的。阿拉伯人的故事，可以同样地使斯堪的纳维亚人愉悦；英国人的最精纯的创作，可以同样地使日本人感受到他们的美好；中国的晶莹如朝露的词、波斯的歌着“人生如寄”的诗、俄国的掘发“黑土”之秘密的小说，也都可以同样地使世界上别一部分的人感受到与他们本土的人所感受的一模一样的情绪。文学是没有古今界的。希腊的戏曲，至今还为我们所称赏；二千余年前之《诗经》，至今还为我们所诵读。《红楼梦》写的是18世纪的一个家庭的事，狄更斯、萨克雷写的六七十年前的英国，陶渊明抒写的是六朝时所感生的情绪，莪默·伽亚谟唱的是中世纪时所感生的心怀，然而他们却同样地能为后来各时代的人所了解，同样地能感动了后来的各时代的无量数的人。

所以我们研究文学，我们欣赏文学，不应该有古今中外之观念，我们如有了空间的或时间的隔限，那么我们将自绝于最弘富的

文学的宝库了。

我们应该只问这是不是最好的，这是不是我们所最被感动的，是不是我们所最喜悦的，却不应该去问这是不是古代的，是不是现代的，这是不是本国的，或是不是外国的，而因此生了一种歧视。

迷恋骸骨与迷恋现代，是要同样地受讥评的，本国主义与外国主义也同样是一种痼癖。

文学的研究着不得爱国主义的色彩，也着不得“古代是最好的”、“现代是最好的”的偏见。然而有了这种偏见，或染了这个色彩的人却不在少数。

《文学大纲》的编辑，便是要辟除以上的偏见，同时并告诉他们：文学是属于人类全体的，文学的园囿是一座绝大的园囿，园隅一朵花落了，一朵花开了，都是与全个园囿的风光有关系的。

《文学大纲》将给读者“以文学世界里伟大的创造的心灵所完成的作品自身之概略”，同时并置那个作品于历史的背景里，告诉大家以从文学的开始到现在，从最古的无名诗人到丁尼生、波特莱尔，“人的精神，当他们受最深挚的感动时，创造的表现现在文学里的情形”，并告诉大家，以这个人的精神，“经了无量数次的表现的，实是一个，而且是继续不断的”。

这个工作真是一个伟大而艰难的工作。文学世界里的各式各样的生物，真是太多了，多到不可以数字计，一个人的能力，哪里能把他们一一地加以评价，加以叙述！仅做一个作家的研究，一个时代、一个国的研究者，已足够消磨你的一生了。要想把所有文学世界里的生物全盘地拿在自己手里，哪里能够做得到。然而已有许多好的专门研究者，做了那些一部分的研究工作了，也有好些很有条理的编者，曾经做过那种全盘的整理工作了。编者的这部工作，除了一小部分中国的东西外，受到他们的恩惠真不少。要没有他们的工作，本书乃至一切同类的书，其出现恐将不可能。这些书的名称，将在本书最后介绍一下。

编者尤其感谢的是约翰·德林瓦特（John Drinkwater），他编的《文学大纲》（*The Outline of Literature*）的出版，是诱起编者做这个同样工作的主因。在本书的第一卷里，依据他的地方不少，虽然以下并没有什么利

用。梅西（Macy）的《世界文学史》（*The Story of World's Literature*）也特别给编者以许多的帮助。

本书的插图颇多，其中从约翰·德林瓦特（John Drinkwater）的《文学大纲》里引用者不少，此外是编者自己搜集的结果。这些插图可以使本书的读者增加不少兴趣。关于中国的一部分，有许多未注明作者及所从出的书之名者，皆为引用《三才图会》者。这部书的图很有趣，是明人绘的，什么都有，从天文地理以至生物、器用，历代名人的图像也占了十几卷。因为未能一幅一幅地注明，故在此总注一下。

本书曾刊载于十五卷及其后的《小说月报》上。以后又陆续地增入了不少的材料，尤其是中世纪的一个时代及插图的一方面，成为现在的样子。

许多热心的朋友与读者曾时时给我以许多的指示与鼓励，他们的厚意，编者是不能忘记的。商务印书馆对于本书的出版，曾给与编者以种种的便利与帮助，也是编者所十分感谢的。

本书的错误与疏漏，自然是必不能免的，希望专门的研究者能随时地指教，予编者以更正的机会，此不独编者个人之幸也。

郑振铎 民国十五年七月九日

EDDE NOS CLAUS LAUDAS PATRI
SINE OVA TERRA TOTA EST EVA BROSA



目录

Contents



第一章 中世纪的欧洲文学	1
第二章 中世纪的中国诗人（上）	47
第三章 中世纪的中国诗人（下）	83
第四章 中世纪的波斯诗人	125
第五章 中世纪的印度与阿拉伯	153
第六章 中国戏曲的第一期	175
第七章 中国小说的第一期	233
第八章 中世纪的日本文学	271
年表	303

第一章

中世纪的欧洲文学

所谓中世纪的欧洲，通常系指自公元410年罗马被阿拉里克率领西哥特人攻陷时起，至公元1453年君士坦丁堡被土耳其人攻陷时止的那一个时代的欧洲。在这个黑暗时代里，孕育着欧洲各国的文学的第一次光明。



所谓中世纪的欧洲，通常系指自公元410年罗马被阿拉里克（Alaric）率领西哥特人（Visigoths）攻陷时起，至公元1453年君士坦丁堡（Constantinople）被土耳其人攻陷时止的那一个时代的欧洲。在西罗马帝国未灭亡的二百余年间，欧洲文学界已呈沉滞灰暗的景象，文学作品极少产生。罗马连年与北方的诸蛮族战争，叠遭失败。蛮族侵入这个老帝国的边境，移居于莱茵河及多瑙河的流域间。诸蛮族中最可怕者为匈奴王阿提拉（Attila）所统领的匈奴族（Huns），全部的光华的罗马文明，统统为无知无识的军队所蹂躏。罗马文学的肉体是永久死灭了。

西欧的那些新的主人翁们都是不注意文化的，他们的生活是军旅的生活，他们的知识与技能也限于兵事的知识与技能。他们的大部分都是不会读书，且不会写字的。几个世纪以后，欧洲渐渐的因种族的混合与帝王及统治者的兴废，创造了各国的国民性及不同的国民生活。英国为盎格鲁人（Angles）、撒克逊人（Saxons）、丹麦人（Danes）及诺曼人（Normans）所侵入，法国则为条顿民族之一的法兰克族（Franks）及诺曼人所侵入。诺曼的武士，其势力且及于欧洲的南部，西西里岛也归在他们的统治之下。

有一千余年，欧洲的景象是时时的战争、瘟疫、饥荒。平民常不胜诸侯贵族的暴虐与压迫，教堂的势力渐渐地增大。在这种无比的扰乱情形之下，一切文学的产生自然是不可能的了。所有产生于希腊而乳育于罗马的知识，俱为那些横暴好战的首领所忽视、所踏践。但古代产生的伟大书籍究竟未完全散逸，各种的书本大都被本尼迪克特教团的教士们（The Benedictine Monks）很谨慎地保存着、传抄着。在中世纪里仅有他们是在保存罗马文化的余烬。圣·本尼迪克特（St. Benedict）生于公元480年，是这个黑暗时代里的绚烂的光明之一。教士们服从他的训条的，须读书，研求学问。

在爱尔兰以及英格兰的几个地方所受的中世纪的毁坏较之欧洲大陆为少，古代学问尚有存在。至于欧洲大陆呢，除了西班牙之外，什么地方都已不见有什么古代学问的踪影了。西班牙在公元709年为阿拉伯人所占领，

此后有八百年一直屈服于其统治之下。当阿拉伯人侵入埃及时，即与希腊的文明接触，而当欧洲不知有所谓古学的黑暗时代，他们却在大马士革（Damascus）、巴格达（Bagdad）、开罗（Cairo）及西班牙的科尔多瓦（Cordova）诸地建立了学院及学校等。在那里，亚里士多德、柏拉图是与欧几里得（Euclid）同时为学生所研习的。在中世纪的后半叶，法国或英国的学者热心求真实的知识，他们都动身到科尔多瓦、托莱多（Toledo）或塞维利亚（Seville）去跟从犹太的或摩尔的教授。据说，在13世纪时，圣·托马斯·阿奎那（St. Thomas Aquinas），就是从一个西班牙的大学里的一位摩尔人的教师学习希腊文及读亚里士多德的书的。在他的一生的最后三年，他写了他的《神学大全》（*Summa Theologica*），这部书至今仍被称为可惊的永久的伟著。

好些闪耀的光明即在最黑暗的时代亦有出现：个人的学者则有如可敬的比德（The Venerable Bede），他是诺森伯兰郡（Northumberland）的一个教士，曾在第八世纪时写了一部盎格鲁·撒克逊的历史。伟大的民众



圣·托马斯·阿奎那

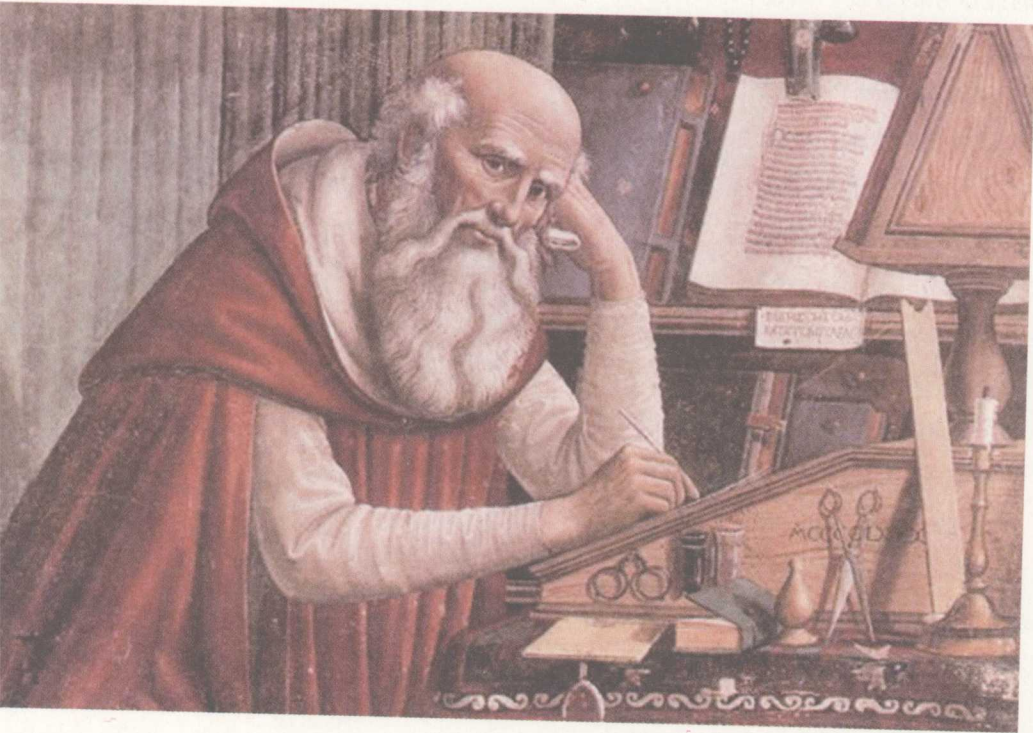


比德

运动，则有如震撼全欧的十字军。当彼得隐士（Peter the Hermit）教训在法国及德国的第一次十字军，而人民快活地听他讲时，欧洲的灵魂已开始苏醒了。实在地，黑暗时代之告终止乃远在于中世纪的结局之前。在13世纪时，罗吉尔·培根（Roger Bacon），一个牛津（Oxford）的圣方济各会（Franciscan）的教士，叫人们不要承受教训与威权，在他们自己没有疑问过、经验过之时。在许多方面，他是享有近代的发现者的荣誉的。在同一世纪，但丁（Dante）亦出生。至于出现于中世纪的开始时者则有圣·奥古斯丁（St. Augustine）等。

圣·杰罗姆（St. Jerome），一个圣·奥古斯丁的同时代人，是罗马帝国最后期中的最伟大的基督教学者。但圣·杰罗姆在他未做基督教徒之前已是一个学者。他熟悉古典的作家，《圣经》的文体，在他看来，似为粗俗不文。耶稣在一个梦中对他显示，于是他决意以他的余生来研究《圣经》，其结果便产生了他的著名的《圣经》的拉丁文译本。他以犹太学者

圣·杰罗姆



们的帮助，从希伯来文里译了《旧约》。他又由阿拉马方言（Chaldee）里，译了《次经》的一部分，由希腊文里译了《新约》。圣·杰罗姆的译本，即世所称的《拉丁语圣经》（*Vulgate*）。这个译本，虽然在后世曾订正过，然至今仍为罗马天主教教堂的《圣经》定本。圣·杰罗姆死于公元420年。他的著作很多，他的性格很执拗，常常坚持己见。

二

圣·奥古斯丁（St. Augustine）生于公元354年。罗马城在公元410年被阿拉里克（Alaric）所占夺，这事感兴了他，使他写作《上帝之城》（*The City of God*）。在这书中，他宣言道：

“世间的最大的城是毁灭了，但上帝之城却是永在的。”圣·奥古斯丁在文学史上之占有地位，几全因他的《忏悔录》（*Confessions*）一书。这书具有人的兴趣，如班扬（Bunyan）及卢梭（Rousseau）的表现自己的那两部书一样。圣·奥古斯



圣·奥古斯丁



圣·本尼迪克特

丁的生地是北非洲的一个村落，他的父亲是一个异教徒，他的母亲莫尼卡（Monica）却是一个诚笃的基督教徒。他在迦太基（Carthage）受教育，后来成了一个文学及演说学的教授。他早年时代的生活，是当时之有为的、有知识的少年人的日常生活。后来他在《忏悔录》里曾痛言他的少年时的罪过。他有好几年想在古代的各种哲学系统里求安息与解释，但最后竟在米兰（Milan）改归基督教。在那个地方，他被命为伦理学的教授。他的母亲从非洲来与他同住，后来他受了洗礼，他们便一同启程回到非洲。奥古斯丁想过着避世的诚敬的生活。他们在罗马的海岸奥斯提亚（Ostia）住了一二夜，莫尼卡即在这个地方得病死去。她对于奥古斯丁有极深的影响，他后来曾说道：“她是我的两次的母亲：在肉体方面，我是被她生在尘世的光明中；在灵魂方面，我是被她生在天上的光明中。”自他的母

亲死后，圣·奥古斯丁在罗马住了一年，后来便回到家里，不久，即被任为希波（Hippo）的主教。

他是他的时代的著作最多的文人，据说，他所著的书不下于230种，此

外还有无数的说教的讲义。

奥古斯丁不惟为基督教的一个圣者，且是一个艺术家。他爱悦“美”，他喜欢音乐，实在的，他常常地忏悔他自己之太受美术的快乐所感动了。他的《忏悔录》是极忠实的，它的人间的价值在于它是一个十分真实的人的内在生活的不朽之图画。圣·奥古斯丁是教堂诸神父中之最有威权者。然他虽是遁世者，却仍旧是一个人，仍旧不灭绝人的本性，这使研究他者更感兴趣。《忏悔录》具有很活泼的想象，它的文句曾有些流入欧洲各国的文字里，成为常用的文字。

教堂中的文学传统为圣·杰罗姆及圣·奥古斯丁所创始者，以后未尝无继续的人。其中重要者为圣·本尼迪克特（St. Benedict），生于奥古斯丁死后的百年之时，他教导他的教士们研究保存及抄录古代的手稿。圣·科伦巴（St. Columba）是卡利多尼亚（Caledonia）的传教师，也是中世纪初期的文学教士之一。但无论热心的教会的学者如何努力，在圣·奥古斯丁死后，欧洲文学史上却有七百余年无重要的事迹可记，无重要的作者出现，教士们的努力只在保存的一方面。这时代正是所谓黑暗的时代。

三

在这黑暗的时代里，各国的文学却渐渐地露出他们的曙光。正如黑夜孕育着黎明，黑暗时代也孕育着欧洲各国的文学的第一次光明。各国的民间史诗都在这个黑暗时代完成。现在举德国的大史诗《尼伯龙根之歌》（*Nibelungen Lied*）及其他各国重要的史诗为代表。

《尼伯龙根之歌》是德国的《伊利亚特》，是近代乐圣瓦格纳（Wagner）寻到他的许多歌剧的故事的宝库。

一个12世纪的德国诗人，他的名字我们已不能知道，搜集了北方人民的许多原始的英雄故事，正如好几个世纪以前荷马之搜集古代希腊人的神话与传说一样。这些北方人民的英雄故事，差不多在他们不知道写作文字之时已在火光之旁歌唱着了。这个无名的诗人把他的故事为《尼伯龙根之歌》，其意即为“黑暗人民的歌”（*The Songs of the People of Darkness*）。